

Educando en lengua propia, la cultura vamos conservando: propuesta pedagógica para el fortalecimiento de la lengua Inga en los estudiantes de grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte – Nariño.

Dilza Johana Janamejoy Muñoz

Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD)

Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU)

Licenciatura en Etnoeducación

Febrero 2021

Educando en lengua propia la cultura vamos conservando: propuesta pedagógica para el fortalecimiento de la lengua Inga en los estudiantes de grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte – Nariño.

Dilza Johana Janamejoy Muñoz

Dayan Marcela Prado Morales

Asesora

Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD)

Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU)

Licenciatura en Etnoeducación

Febrero 2021

Tabla de contenido

Resumen	10
Abstract	12
Introducción	14
Planteamiento del problema	16
Descripción del problema	16
Pregunta de investigación	17
Justificación	18
Objetivos	20
Objetivo general	20
Objetivos específicos	20
Marcos de referencia	21
Marco de antecedentes	21
Marco teórico y conceptual	23
Lenguas propias	24
Aprendizaje	27
Marco contextual	29
Diseño metodológico	33
Enfoque de investigación	33
Método de investigación	33
Tipo de investigación	34
Técnicas e instrumentos de recolección de información	34
Desarrollo, análisis y discusión de resultados	37
Dificultades de enseñanza aprendizaje de lengua Inga en los estudiantes del grado segundo	37
Escenarios de aprendizaje para la enseñanza de la lengua Inga	39

	4
Diseño de estrategia pedagógica para el fortalecimiento de la lengua Inga	46
Análisis y discusión de resultados	64
Conclusiones	67
Recomendaciones	68
Referencias	69
Anexos	72

Índice de fotografías

Fotografía 1. Ubicación geográfica Resguardo Inga de Aponte.	31
Fotografía 2. Niños del grado segundo de la Institución.	32
Fotografía 3. Entrevistas Inga hablante Encarnación Janamejoy.	35
Fotografía 4. Entrevistas Inga hablante Peregrina Janamejoy.	36
Fotografía 5. Ingas hablantes del territorio.	40
Fotografía 6. Minga de pensamiento.	42
Fotografía 7. De camino hacia la chagra.	44
Fotografía 8. Niños la primera infancia en chagra.	44
Fotografía 9. Explorando la chagra.	45
Fotografía 10. Ambiwuaska medicina tradicional de los Ingas.	46
Fotografía 11. “Pakaripuanguí tukuikuna” buenos días para todos.	48
Fotografía 12. Dramatizado como estrategia pedagógica para el aprendizaje de la lengua Inga.	49
Fotografía 13. Recordando y participando la cultura se va recuperando.	49
Fotografía 14. Recordando y participando la cultura se va recuperando.	49
Fotografía 15. Conociendo plantas de la medicina tradicional.	50
Fotografía 16. Día y noche fortaleceremos la identidad cultural.	51
Fotografía 17. Entonando el Himno.	51
Fotografía 18. Danzando y cantando la cultura se va recuperando.	51
Fotografía 19. “Pakaripuanguí Tukuikuna” buenos días para todos.	54
Fotografía 20. Armonización del espacio.	54
Fotografía 21. Conociendo las palabras representativas de nuestros antepasados.	54
Fotografía 22. Recordando palabra en lengua Inga.	55

Fotografía 23. “Upallita “Silencio para dar inicio con el video “Atun Puncha” Día Grande.	55
Fotografía 24. Evaluación sobre lo aprendido.	55
Fotografía 25. Resultado de la actividad.	56
Fotografía 26. Resultado de la actividad.	56
Fotografía 27. Compartiendo la ofrenda.	56
Fotografía 29. Recopilar memoria histórica del territorio.	58
Fotografía 28. Reconociendo los objetos de la casa Inga 1.	58
Fotografía 30. Reconociendo los objetos de la casa Inga 2.	59
Fotografía 31. Fortaleciendo le lengua Inga.	59
Fotografía 32. Reconocimiento de la lengua Inga.	59
Fotografía 33. La Oralidad parte del territorio.	60
Fotografía 34. Escuchando y pronunciando la lengua Inga voy conservando.	60
Fotografía 35. Armonización del espacio.	62
Fotografía 36. La lengua inga a través de del dibujo.	62
Fotografía 37. Emitiendo ordenes en lengua Inga.	63
Fotografía 38. Participación de la minga comunitaria.	63

Índice de tablas

Tabla 1. Lengua Inga	37
Tabla 2. Palabras Inga	41
Tabla 3. Plan de aula 1	47
Tabla 4. Plan de aula 2	52
Tabla 5. Plan de aula 3	57
Tabla 6. Plan de aula 4	61

Índice de anexos

Anexo A. Entonando el Himno de Resguardo Inga de Aponte

Anexo B. Entrevista a mayores Ingas hablantes.

Anexo C. Iachachidush docente Bilingüe.

Anexo D. Canto en lengua Inga y español. Buenos días para todos.

Anexo E. A la rueda, rueda de los objetivos inga.

Anexo F. Himno en lengua Inga.

Anexo G. Canto “Volverán mañana” en lengua Inga.

Anexo H. Formato de consentimiento informado.

Anexo I. Formato A consentimiento Informado Menor de Edad.

Anexo J. Formato de aceptación en la Institución Educativa.

Agradecimientos

En esta etapa de mi vida quiero agradecer a Dios por haberme dado la vida y permitirme llegar hasta el final en mi formación profesional. A mis padres, Martin Janamejoy y Blanca Muñoz, a mi hermana Duryi Janamejoy y demás familiares por el esfuerzo y dedicación que fue mi fuente de motivación e inspiración.

A los compañeros con quienes compartimos experiencias significativas dentro de los grupos colaborativos, a la docente titular Rosa Jojoa por compartir sus experiencias, a los estudiantes del grado segundo, por permitirme ser parte en su proceso de enseñanza y aprendizaje; a la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte por la oportunidad de aprender y mejorar nuestras actitudes frente a la vida.

A cada uno de los tutores y tutoras de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD) que nos acompañaron durante el tiempo de formación académica, a la asesora Dayan Prado por compartir sus espacios de aprendizajes y conocimientos para terminar mis estudios como licenciada en Etnoeducación.

A la secretaria de educación departamental de Nariño, Gobernación de Nariño y a los pueblos Indígenas de Nariño por unir esfuerzos para garantizar una educación pertinente para el pueblo indígena que con llevan al cuidado y fortalecimiento de los grupos étnicos, muchas gracias.

Dilza Johana Janamejoy.

Resumen

El presente trabajo está enfocado al desarrollo de la propuesta pedagógica para el fortalecimiento y pervivencia de la lengua Inga en los estudiantes de grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga en Aponte, Nariño, mediante la realización de diferentes ejercicios y talleres pedagógicos que se ven reflejados en cada uno de los planes de aula, se buscó fortalecer la enseñanza de la lengua propia con el fin de que los estudiantes puedan aprender y apropiarse de la misma para contribuir en la pervivencia de los saberes, cosmovisiones, cosmogonías y demás aspectos culturales de la sabiduría de los mayores.

La propuesta surge a partir de la necesidad que tiene la comunidad a raíz del debilitamiento de su lengua ya que debido a los modelos educativos homogenizantes y los currículos descontextualizados no se tiene en cuenta la enseñanza de la lengua propia en las aulas de clase. Además, es importante mencionar que las familias y las autoridades indígenas muestran cierta indiferencia frente a su preservación.

En primera instancia se realizó un diagnóstico frente a las necesidades de enseñanza aprendizaje, seguidamente se orientaron conversatorios con los mayores de la comunidad para conocer la forma más idónea de enseñar la lengua Inga de acuerdo a sus vivencias y el cúmulo de saberes adquiridos a través de las generaciones. Todos estos saberes permitieron desarrollar una propuesta pedagógica contextualizada a las necesidades del territorio.

Metodológicamente se trabajó mediante la investigación acción participante, que es un enfoque de intervención social para involucrar a la comunidad con el investigador en el análisis de la realidad.

Finalmente se presentarán los logros obtenidos durante todo el proceso investigativo y las recomendaciones para futuras investigaciones encaminadas al fortalecimiento de la lengua en sus comunidades.

Palabras Clave: Lengua Inga, aprendizaje, estrategia pedagógica.

Abstract

This work is focused on the development of the pedagogical proposal for the strengthening and survival of the Inga language in the second grade students of the Inga Agricultural and Livestock Educational Institution in Aponte, Nariño, through the realization of different exercises and pedagogical workshops that are reflected in each of the classroom plans, the aim was to strengthen the teaching of the Inga language so that students can learn and appropriate it in order to contribute to the survival of knowledge, cosmovisions, cosmogonies and other cultural aspects of the wisdom of the elders.

The proposal arises from the need of the community as a result of the weakening of their language since, due to homogenizing educational models and decontextualized curricula, the teaching of their own language is not taken into account in the classroom. In addition, it is important to mention that indigenous families and authorities show a certain indifference towards its preservation.

In the first instance, a diagnosis was made regarding the needs of teaching and learning, then discussions were held with the elders of the community to know the most suitable way to teach the Inga language according to their experiences and the accumulated knowledge acquired through the generations. All this knowledge allowed the development of a pedagogical proposal contextualized to the needs of the territory.

Methodologically, the work was carried out by means of participant action research, which is a social intervention approach to involve the community with the researcher in the analysis of reality.

Finally, the achievements obtained throughout the research process and the recommendations for future research aimed at strengthening the language in their communities will be presented.

Keywords: Inga language, learning, pedagogical strategy.

Introducción

La presente investigación se llevó a cabo en el Resguardo Indígena Inga de Aponte con los estudiantes de grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga del municipio del Tablón en el Departamento de Nariño. Su objetivo es fortalecer la enseñanza y el aprendizaje de la lengua propia para contribuir en el rescate de la cultura y demás aspectos identitarios que caracterizan del territorio.

Trabajar desde la Etnoeducación con propuestas pedagógicas es relevante y significativo para las comunidades porque se visibilizan los conocimientos propios que han sido silenciados por la forma acrítica de la educación impartida en los centros escolares. En este sentido, esta propuesta surge por la necesidad de encaminar acciones concretas frente al debilitamiento de la lengua materna en la cultura de la comunidad Inga, teniendo en cuenta que su práctica y enseñanza es cada vez más escasa en las familias y en las aulas de clases.

En este orden de ideas la propuesta se desarrolla en tres capítulos que orientan la ruta investigativa, así entonces; en el primer capítulo se realiza un diagnóstico de las principales dificultades que presentan los estudiantes en el aprendizaje y apropiación de su lengua propia.

El capítulo dos se presentan de manera detallada los métodos de enseñanza - aprendizaje más apropiados de acuerdo a la sabiduría recibida por parte de los mayores de la comunidad.

El capítulo tres se presenta el diseño pedagógico realizado a partir de la estructuración y aplicación de planes de aula que contienen objetivos encaminados a la preservación de la lengua Inga. Se privilegia el uso de conversatorios, juegos, talleres didácticos, salidas de campo, mingas de pensamiento, cantos y encuentros con mayores de la comunidad para brindar a los estudiantes aprendizajes significativos que contribuyan a la valoración de la lengua materna.

Finalmente se analiza de manera detallada la propuesta pedagógica y se presentan las conclusiones y recomendaciones enfocadas a orientar procesos investigativos que permitan partir de los saberes propios para crear currículos regionalizados a las necesidades de los territorios.

Planteamiento del problema

Descripción del problema

La comunidad educativa del Resguardo Indígena Inga de Aponte se ha visto afectada por la falta de apoyo institucional que conlleve a la protección y difusión de su lengua nativa desde los diferentes entes estatales. Conjuntamente, la negativa de la Secretaría de Educación Departamental en apoyar de forma integral la implementación del proyecto Etno educativo para el Pueblo Inga en Colombia, ha incidido en que los diversos saberes, conocimientos y expresiones culturales sean impartidos en lengua nativa porque la vinculación de docentes propios del territorio no se hace efectiva ante la imposibilidad de vacantes dentro del resguardo. Se desconoce la autonomía territorial para garantizar la educación acorde a los usos y costumbres y esto afecta de manera decidida la dinamización de la lengua Inga en el territorio.

Por otra parte, la falta de diseño e implementación de una política territorial desde las autoridades tradicionales que esté orientada a salvaguardar la lengua que se debe practicar en las familias, comunidad y todo el territorio, es otra de las razones por las cuales no se ha logrado un impacto significativo que logre visibilizar la lengua materna que ha sido desplazada por el idioma castellano dentro de la comunidad.

Constitucionalmente las lenguas nativas son consideradas dentro de los territorios como idioma oficial, sin embargo, en los Estándares Básicos de Competencias planteados por el Ministerio de Educación Nacional y a su vez, los Derechos Básicos de Aprendizaje no tienen en cuenta las lenguas propias dentro de sus lineamientos por lo tanto, es importante contextualizarlos a las necesidades de las comunidades para poder dar respuesta al fortalecimiento de los saberes propios de los pueblos indígenas, en este caso la lengua Inga.

Cabe mencionar que el PEI de la Institución Educativa de Aponte, ha orientado su labor pedagógica en relación a los ejes de territorio, cosmovisión, medicina, espiritualidad, lenguaje y significados articulados a las áreas básicas de aprendizaje establecidas por el Ministerio, no obstante, los resultados no han sido realmente significativos por lo que se requiere que las propuestas nazcan desde el interior de las comunidades.

En consecuencia, la comunidad indígena, las autoridades tradicionales, padres de familia, docentes, directivos y administrativos consideran que se requiere de manera urgente la resignificación de la labor educativa tomando como elemento fundamental la lengua Inga, para que sus educandos articulen los saberes convencionales y las expresiones culturales propias en una educación bilingüe e intercultural. De tal forma, que la educación propia responda pertinentemente a las necesidades, intereses y expectativas comunitarias en la revitalización, reconocimiento, apropiación y salvaguarda de la lengua que constituye un legado cultural que debe heredarse a las nuevas generaciones.

Pregunta de investigación

¿Cómo fortalecer el aprendizaje de la lengua Inga en los estudiantes de grado segundo de la institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte – Nariño?

Justificación

La importancia de impartir la lengua propia en los espacios escolares es fundamental en la transmisión de conocimientos, enseñanzas y saberes que permiten valorar y salvaguardar las diferentes manifestaciones culturales que dotan de identidad a las comunidades.

Desde el pensamiento Inga la lengua propia es la vida y la esencia del ser indígena porque a través de ella los mayores transmiten bajo el principio de la oralidad, el pensamiento y la sabiduría ancestral que ha perdurado a través de los tiempos por la transmisión generacional. Los escenarios pedagógicos propios como: la tulpa, la chagra, ceremonias de yagé, mingas de pensamiento contribuyen en la pervivencia de la lengua porque se comparte la voz y la palabra de nuestros mayores.

El sistema indígena propio sustenta la importancia de transmitir y potenciar las lenguas originarias como un elemento fundamental en la pervivencia de los pueblos indígenas puesto que la lengua constituye un instrumento mediante el cual los individuos comprenden los significados que caracterizan la esencia de sus pueblos.

Esta propuesta pedagógica es de vital importancia ya que se constituye en una apuesta didáctica para el cuidado y la preservación de la lengua Inga; fortaleciendo prácticas culturales que favorecen el aprendizaje y la apropiación cultural en contraposición al desarraigo cultural y falta de sentido de pertenencia de las nuevas generaciones. Además, es un aporte significativo en el desarrollo del Proyecto Educativo Comunitario Inga, PECCI que garantiza la pervivencia de una cultura ancestral con pensamiento propio.

La globalización, las nuevas tecnologías, los modelos educativos ajenos, los metarrelatos occidentales han ocasionado que las nuevas generaciones olviden sus raíces y les otorguen mayor importancia a los conocimientos traídos desde afuera, olvidando su lengua materna y por

ende, desplazando la riqueza cultural de los lugares en los que habitan. En este sentido, es de vital importancia liderar procesos en las comunidades que garanticen que sus cosmovisiones se mantengan vivas frente al avasallador sistema económico que caracteriza la época actual.

Finalmente, esta propuesta no sólo es un aporte para el pueblo Inga, sino para la sociedad en general que reconoce la diversidad étnica y cultural que caracteriza a la sociedad colombiana.

Objetivos

Objetivo general

Fortalecer el aprendizaje de lengua Inga en los estudiantes de grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte- Nariño, a través de una estrategia pedagógica.

Objetivos específicos

Identificar las dificultades de aprendizaje de lengua Inga en los estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte.

Determinar los escenarios de enseñanza más pertinentes para el aprendizaje de la lengua propia.

Diseñar una estrategia pedagógica que contribuya a la pervivencia de la lengua inga en los estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte.

Marcos de referencia

Marco de antecedentes

En Colombia existen aproximadamente 68 lenguas habladas entre los grupos étnicos y raizales, de las cuales 65 son clasificadas como lenguas indígenas y el Inga es uno de ellos. Según Landaburu (2010) y Torero (1964), el Inga es una lengua que pertenece a la gran familia lingüística quechua, clasificada entre los subgrupos IIA y IIB y localizada en los departamentos de Nariño, Putumayo, Cauca y Caquetá.

Para los Ingas del departamento de Nariño, específicamente en el resguardo indígena de Aponte, ser Inga rimadush - Inga hablante, es una fortaleza de pensamiento porque se mantiene de forma natural la sabiduría adquirida a través de las generaciones gracias a sabedores ancestrales, autoridades tradicionales, mayores, familia y comunidad en general bajo el principio de oralidad en espacios familiares y comunitarios.

Sin embargo, con el proceso de colonización la lengua materna ha ido quedando desplazada por el uso predominante de otra (castellano) en los diferentes escenarios educativos, religiosos y sociales. Por esta razón, a partir del año 2004 se incentiva el fortalecimiento de la lengua y se abren espacios comunitarios alrededor de la tulpa, la chagra, la minga para seguir compartiendo la voz y la palabra ancestral. Esta labor se convierte en una necesidad para fortalecer el ser, el saber, el sentir y el hacer indígena en el entorno educativo tomando como línea de base el mandato integral de vida del pueblo Inga (2010), donde se establece un direccionamiento general para el Proyecto Etnoeducativo de la población.

El sentir de la comunidad por la pervivencia de su lengua se ve reflejada en los estudios investigativos de orden regional adelantados por Chasoy (2019) en la investigación titulada “Motivando y cantando, la lengua Inga se va recuperando” en donde expresa que uno de los

medios para fortalecer la motivación del aprendizaje de la lengua, es la utilización de los cantos propios, demostrando que son estrategias para revitalizar la lengua materna teniendo en cuenta la cultura y experiencias propias.

De igual forma, Chasoy (2019) establece que los juegos tradicionales propician el aprendizaje, participación, motivación y socialización de la lengua propia en la activación de los saberes y conocimientos propios de los abuelos.

Así mismo, Velásquez (2000), en su investigación titulada “Que florezca nuestra lengua inga” busca concientizar a la comunidad en la resignificación de su lengua materna para la transformación y desarrollo de los pueblos indígenas. En este sentido, menciona que por medio de ella se transmiten los pensamientos y sentires de la comunidad y a su vez, es parte decisiva en la formación de la identidad. A través de la lengua el niño es socializado y aprende códigos de su cultura para ser parte activa de la comunidad.

Avila (2004) realiza un estudio en la comunidad Kamentsá del departamento del Putumayo donde realiza una descripción socio lingüística encaminada a analizar la vitalidad y futuro de la lengua en los diferentes espacios de interacción comunitaria.

El análisis de las anteriores investigaciones permite aseverar que, para garantizar la supervivencia de la lengua materna, se debe trabajar en un proyecto identitario integral, donde se expliquen los procesos de transformación a causa de la lengua dominante, en tanto, no puede dejar de ser considerada dentro del marco social de conflicto y de estrategias de resistencia cultural, social y política. A través de los diferentes escenarios se han venido estableciendo medidas para fomentar el uso de la lengua materna, tanto en la parte oral como escrita, rescatando la oralidad en la escuela y el colegio a través de narraciones, cuentos, leyendas, mitos y actividades culturales con representaciones de situaciones de la vida cotidiana. De igual forma

se ha dado la participación a los mayores de la comunidad en el rescate de la tradición y costumbres ancestrales para crear espacios de interacción donde prime el empoderamiento sobre el saber propio.

Marco teórico y conceptual

La presente propuesta tiene fundamento en las discusiones, debates e implementación de las políticas educativas con enfoque diferencial, denominada etnoeducación, para el caso de nuestro país, estas discusiones se encuentran contempladas en la propia Constitución Política de 1991, donde el estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural del territorio nacional, sin embargo a pesar de que los derechos culturales de las minorías étnicas han sido plasmados en este tipo de documentos, la lucha por su efectiva implementación es una cruz a cuevas que han tenido que cargar los directamente afectados. Según la Constitución Política de Colombia (1991) el artículo 10 contempla “las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios, la enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe” (p.15) lo que da a entender que la preservación de la diversidad lingüística, es un deber de todos, viéndolo desde el foco educativo, las herramientas de la política educativa, no han viabilizado este hecho, al exigir al enfoque diferencial educativo, las mismas competencias de aprendizaje que la educación estándar, estas dinámicas sugieren que las comunidades o poblaciones étnicas se encuentren enclaustradas dentro de un territorio político de un estado contradictorio.

De igual forma, estos derechos se recalcan en la Ley General de Educación en su capítulo III, artículo 55, en donde se contempla:

Educación para grupos étnicos es la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios

y autóctonos. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, con el debido respeto de sus creencias y tradiciones. (p.14)

En el contexto educativo del pueblo Inga en Colombia, existe una propuesta etnoeducativa denominada “modelo etnoeducativo del pueblo inga: chasam munanchi puringapa nukanchi iachaikunawa- así caminamos con nuestros saberes”. Este proyecto etnoeducativo intercultural hace parte del mandato o plan integral de vida, es el camino que proyecta, orienta el soñar y los principios y saberes en la armonía con el alpa mama (madre tierra). Para su desarrollo, la comunidad hace aportes para fortalecer y orientar el plan de vida. (Proyecto Etnoeducativo Pueblo Inga, 2018, p.2)

Lenguas propias

Los pueblos indígenas son grupos o poblacionales que se encuentran en territorios debidamente organizados e identificados con una historia, un origen y elementos culturales que los hacen diferentes a otros grupos sociales, estas características hacen que su lengua se constituya en un factor importante en el fortalecimiento de su propia identidad como menciona Bodnar (2005) “los pueblos indígenas son caracterizados por mantener sus propias tradiciones culturales mediante el uso de su lengua materna como vehículo para adentrarse en un sinnúmero de conocimientos”(p.10). Las lenguas originarias constituyen una parte esencial de la riqueza lingüística que conservan los pueblos indígenas. En Colombia de acuerdo con la Organización Nacional Indígena de Colombia – ONIC y el Ministerio de Cultura en cabeza de la Dirección de Poblaciones en el componente de protección a la diversidad etnolingüística se reconoce la existencia de 70 lenguas nativas, de las cuales 65 son la expresión cultural de los pueblos originarios.

En este sentido, la lengua Inga originaria del Pueblo Inga de Aponte - Nariño, territorio indígena situado al sur de Colombia pertenece a la familia lingüística quechua, que tiene una

diversidad de variantes y que se habla en los países de Bolivia, Ecuador Perú, Argentina, Brasil, Chile y por supuesto, como se dijo con anterioridad, en Colombia, de acuerdo a Rodríguez & Gutiérrez (2013) en Pérez (2010) en Colombia existen variaciones dialectales de la lengua Inga en el Putumayo, Caquetá, Cauca y Aponte en Nariño, que al momento de entablar diálogos hay una fluida intercomprensión.

Para el pueblo inga su lengua es el medio de comunicación oral que permite relacionarse con las semillas de vida, que son las personas más jóvenes de la comunidad, como los niños y los adolescentes, pero también para hacerlo con la demás población comunitaria, en las conversaciones que se sostienen en los diversos espacios familiares y colectivos, debido a que es en estos espacios es donde “apropiamos la palabra, organizamos el pensamiento, construimos conocimientos y significados, es nuestra vida” (Pueblo Inga, 2010, p.56).

Rojas (1999) refiere que Colombia, al reconocerse como una nación pluricultural y multilingüe, el estado nacional acepta el derecho que los pueblos indígenas del territorio nacional tienen frente a la sociedad nacional de expresar sus fueros culturales sin ningún problema, siendo la lengua una de las características más importantes para poner de manifiesto este derecho; es así como según Rojas (1999):

Hoy en día en Colombia existen más de sesenta lenguas amerindias distintas, con sus numerosos dialectos. Dichas lenguas pertenecen a más de diez familias lingüísticas diferentes, lo cual implica un grado excepcional de diversidad lingüística. Por estar Colombia a la salida del istmo interamericano, se han mantenido en su territorio idiomas de muy distinta procedencia.

Hoy en día se hablan lenguas de las grandes familias suramericanas como son la arawak, la caribe, la quechua y la tupí. También se hablan lenguas de la gran familia

chibcha, de probable procedencia centroamericana. Un fondo autóctono de siete familias con presencia exclusiva en la región (guahibo, sáliba, makú, huitoto, bora, tucano, chocó) más lenguas aisladas o de filiación no comprobada (andoque, awa, cofán, guambiano, kaméntsá, páez, tinigua, ticuna, yaruro, yagua), completan una situación muy compleja. (p.49)

Por su parte, Soler (1999) enfatiza que las lenguas indígenas a pesar de la políticas multiculturales y pluriculturales de la nación colombiana, han quedado relegadas a un segundo lugar, afirma que:

En la actualidad la mayoría de los indígenas colombianos, [son] bilingües en una lengua indígena y español, están abandonando sus lenguas e incluso algunas han desaparecido por completo, ya que las políticas estatales han favorecido la aculturación de los pueblos, como consecuencia de establecer el castellano como lengua oficial del territorio nacional. (p.912)

En consecuencia, Aguirre (2005) ratifica la importancia de las lenguas indígenas como formas particulares de interpretar el mundo (relación entre personas y relación con los seres que circundan su entorno de vida), que mediante procesos de la mal llamada “civilización” occidental, las sentenciaron a la prohibición cuando no al exterminio, generando un profundo lapsus en las memoria colectiva de estos grupos en la actualidad; las representaciones asociadas al salvajismo y el aparente retraso del indígena, no son más que el presentimiento del etnocentrismo que encapsuló a la sociedad del viejo mundo.

Las lenguas indígenas que existen en la actualidad en el territorio nacional, son el resultado de un largo proceso de conservación, resultado de historias que se superponen e incluso que se entrelazan; lo que, si es cierto, es que cada lengua indígena, criolla, indoeuropea, es una

posibilidad de interpretar el mundo, sin que eso signifique que exista una lengua superior o mejor que las demás, ahí radica la verdadera importancia de la diversidad lingüística, en su sentido más estricto.

Aprendizaje

La enseñanza de la lengua materna, desde los espacios educativos, es trascendental bajo el entendimiento de que la lengua, es el medio que permite conocer las intermediaciones del mundo habitado, en este caso, aquel que habitan los estudiantes; en consonancia, siguiendo los planteamientos de Ausubel (1980) retomados por Dongo (2008), se encuentra que:

El contenido del aprendizaje debe ser potencial y significativo, es decir, se deben tener previamente vínculos mentales que permitan relacionar por inferencia el nuevo conocimiento con los conocimientos previos. A mayor estimulación, mayor conocimiento potencial tendrá una persona. La primera puerta vinculante en los procesos de aprendizaje es la actitud positiva, abierta a la curiosidad, el vínculo afectivo con el aprender y el saber. (p.174)

Así entonces, se entiende que el aprendizaje es el desarrollo y la adquisición de conocimientos y fortalezas donde confluyen espacios y percepciones particulares al contexto de cada persona.

En relación con lo inmediatamente anterior, Piaget (2007) en Dongo (2008) coincide en que:

Igualmente, el grado de aprendizaje (oposición o conciliación entre la asimilación y la acomodación) en una conducta en función de la intensidad de la necesidad, en la medida en que esta es función de la relación entre los esquemas y la situación considerada en un momento dado. (p.177)

Según este autor, el aprendizaje está determinado por factores exteriores (condiciones biológicas) al individuo, en su propio proceso de crecimiento, dado mediante estadios, donde en cada uno de los cuales, el aprendizaje se da en función adicional de la experiencia humana.

A su vez, Posada (2014) en razón de comprender el significado real del aprendizaje significativo coincide en afirmar que:

El aprendizaje significativo o relevante es aquel que el estudiante ha logrado interiorizar y retener luego de haber encontrado un sentido teórico o una aplicación real para su vida; este tipo de aprendizaje va más allá de la memorización, ingresando al campo de la comprensión, aplicación, síntesis y evaluación, esto quiere decir que el aprendizaje debe tener un significado real y útil para el estudiante, soslayando la visión de aprender por el simple hecho de hacerlo. (p.26)

De esta manera, se puede decir que el aprendizaje está determinado por factores metodológicos y pragmáticos de aplicación; siendo las estrategias o estilos pedagógicos, un factor metodológico que permiten lograr un aprendizaje significativo en los estudiantes, por mencionar el que se propone en la presente propuesta, como lo es a través de prácticas comunitarias y culturales mediante recorridos al territorio para compartir saberes y conocimientos alrededor de la tulpa, visitar a los mayores, sentir y caminar los lugares y las palabras que permiten que los estudiantes profundicen el conocimiento acerca de la cosmovisión de su pueblo, recuerden anécdotas, significados y fuerzas espirituales que se encuentran presentes en nuestra alpa mama (madre tierra).

Así entonces, según Moreno (1999) en Castro, Leudo, Mosquera, & Salazar (2015) cuando se habla de estrategia pedagógica se refiere a optar por tener en cuenta una o varias decisiones que se evidencian de manera real para lograr apropiarse lo mejor posible a las

condiciones contextuales teniendo en cuenta los logros al final del objetivo. Dichas estrategias se deben tener en cuenta las distintas situaciones sociales, culturales, institucionales del lugar de aplicación, para lograr los objetivos planteados de manera eficiente.

Por otro lado, Parra (2003) en Castro et al., (2015), menciona que las estrategias pedagógicas se componen de diferentes acciones orientadas a guiar las actividades en la búsqueda de metas y el objetivo establecidos. Son pasos que se llevan a la práctica de manera intencional, teniendo en cuenta las tareas, procedimientos, habilidades y ritmos de aprendizaje de cada estudiante.

La educación está presente en diferentes ámbitos de la vida de acuerdo al contexto y espacio en que nos encontremos; en este caso como comunidad indígena tenemos la oportunidad de poder contar con espacios propios de aprendizaje en los que se transmiten y recrean los conocimientos ancestrales. La oralidad, la familia, la chagra, el fogón y la minga son elementos que permiten mantener viva el conjunto hombre-naturaleza y así mismo la educación propia a través de las estrategias pedagógicas en el espacio propio.

Marco contextual

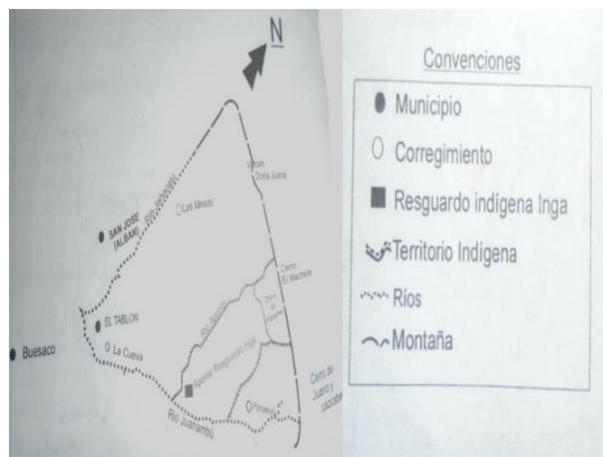
El pueblo Inga es descendiente de la gran nacionalidad Inca, asentado en el departamento de Nariño desde los años 1650 a 1700, época en que el taita Carlos Tamavioy cacique incaico natural de Manoy, Sibundoy, Putumayo dejó este territorio a los Ingas para que conserve de acuerdo a los usos y costumbres, prácticas culturales y desarrollen su vida social y cultural viviendo juntos en unidad para la pervivencia de la vida.

En el aspecto organizativo de acuerdo a usos y costumbres, solo existe una sola organización como autoridad para representar al pueblo Inga en Aponte hacia las entidades estatales que es el cabildo mayor en cabeza del representante legal el señor gobernador con

personería jurídica como entidad pública con carácter especial. Sin embargo, dentro del ámbito territorial la máxima autoridad es la asamblea general. En este contexto conviven indígenas y campesinos y la actividad económica principal es la producción pecuaria y agrícola, sobresaliendo el cultivo de café como principal fuente de ingresos y la ganadería se practica en pequeñas cantidades porque el terreno no es apto para la ganadería intensiva.

Entre los aspectos culturales, se encuentra el uso del vestido propio que se constituye, para las mujeres de una falda de color negro tejida en lana acompañada de una faja que en lengua Inga se dice (chumbe), una blusa blanca y este conjunto se llama en lengua pacha y para los hombres una túnica negra tejida en lana con una faja y un calzoncillo de lienzo blanco que se anuda debajo de la rodilla que se denomina cusma, se practican las ceremonias espirituales de tomas de yagé, celebración del gran día atun puncha, fiesta tradicional, aplicación de justicia propia, salud intercultural, fiestas religiosas, actividades económicas como (cambalache) trueque y el uso de la lengua Inga en algunos mayores que aun la practica la conservan y la practican regularmente.

Con respecto a las características geográficas, el Resguardo indígena Inga de Aponte está ubicado, al norte del departamento de Nariño, a 88 kilómetros de la ciudad de Pasto, a una temperatura promedio de 18° grados centígrados y a una altura de 2.150 metros sobre el nivel del mar; territorio en el que se encuentra la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte donde se brinda un servicio educativo a las nueve comunidades que conforman el resguardo; Las Moras, Granadillo San Francisco, Tajumbina, La Loma, Pedregal, Páramo Alto, Páramo Bajo y Aponte; beneficiando a indígenas y mestizos. Además, cuenta con un puroyecto etnoeducativo comunitario inga (PECI) orientado bajo los lineamientos del proyecto etnoeducativo nacional integrando en sus currículos los saberes de la educación propia y los lineamientos del ministerio de educación nacional MEN.



Fotografía 1. Ubicación geográfica Resguardo Inga de Aponte.

La investigación se llevó a cabo en la Institución Educativa del Resguardo Indígena Inga de Aponte. Esta institución fue fundada el 6 de septiembre de 1986, con modalidad agropecuaria desde sus inicios y últimamente implementándose la educación bilingüe.

Esta institución educativa ha logrado trascender y mantenerse gracias a los esfuerzos de las autoridades tradicionales de turno y a la comunidad que siempre ha luchado para que se mantenga. Su educación está orientada y regida bajo los principios y valores contemplados en el Mandato Integral de Vida y a su vez debe responder con las directrices que emana el Ministerio de Educación nacional, puesto que responde a la atención de población tanto de la comunidad indígena como población campesina, fundamentando el trabajo en los valores culturales e institucionales.

La sede principal de la Institución Educativa está ubicada en el centro poblado del resguardo de Aponte, atiende a doscientos veinticinco (225) estudiantes en bachillerato y noventa y nueve (99) en primaria, la modalidad de la institución es agropecuaria en la que los estudiantes trabajan algunos proyectos agrícolas y pecuarios; además en los últimos años se ha implementado la enseñanza de la lengua materna (Inga) como una asignatura y el uso del vestido

propio como uniforme, siendo la única Institución Educativa del departamento de Nariño con más adelantos en el tema de fortalecimiento cultural (Mandato Integral de Vida Pueblo Inga de Aponte, 2010, p.56).



Fotografía 2. Niños del grado segundo de la Institución.

El grado segundo de primaria se desarrolló y aplicó esta propuesta investigativa está compuesto por diez y siete (17) estudiantes lo cual son ocho (8) niños y nueve (9) niñas, sus edades oscilan entre siete (7) y ocho (8) años, población estudiantil que acompañan como actores para la aplicación de los diferentes ejercicios realizados para poder dar un resultado positivo en la propuesta investigativa.

Referente a la lengua Inga en este contexto escolar encontramos que 3 estudiantes entienden algunas frases y órdenes sencillas, pero 9 no hablan ni entienden constituyéndose en su mayoría estudiantes monolingües donde su lengua materna pasa a hacer el castellano desplazando la lengua Inga que debería ser la lengua materna, estos efectos son por causas de procesos históricos culturales y dinámicos sociales por las cuales ha pasado la vida dignidad y honra del pueblo Inga de Aponte.

Diseño metodológico

Enfoque de investigación

La investigación se desarrolló mediante el enfoque crítico – social porque este estudio se centra en las prácticas sociales y cotidianas; de acuerdo a Arnal (1992) en Alvarado & García (2008) el contexto Inga al ser parte de un territorio étnico donde priman los principios culturales de la colectividad, la unidad, la autonomía y participación, la investigación se apoya de los actores sociales, como mayores sabedores, autoridades, profesores, directivos, estudiantes y padres de familia quienes aportan los saberes, experiencias y datos del contexto histórico para el diseño, desarrollo y posterior análisis de la propuesta de investigación pedagógica.

Este trabajo investigativo que integra a los actores más influyentes de la comunidad Inga como se señaló anteriormente, ha considerado a este espacio para el trabajo social buscando diferentes alternativas de solución desde la escuela y con incidencia comunitaria.

Método de investigación

El método de investigación que se utilizó en el desarrollo de este trabajo investigativo fue la Investigación Acción Participativa (IAP), que parte de involucrarse con la comunidad, apoyándose de sus experiencias en sus saberes y conocimientos y valorando su proceso y desarrollo cultural que permite transformar la realidad educativa desde la práctica el pensamiento y experiencias de vida de nuestro pasado y conocedores de nuestro futuro, propenden por el fortalecimiento de nuestra cultura y la pervivencia de nuestra identidad, son ellos quienes nos dan permiso, fuerza espiritual y física para poder avanzar pues son nuestros espíritus ancestrales quienes siembran sus sueños en nosotros el presente, a partir de nuestros pensamientos, guiados por el corazón y sabiduría milenaria.

De acuerdo a lo que expresa Fals Borda (1987) en Calderón & Cardona (2003) sobre el método de investigación acción participante encontramos que: una de las características es permitir una proximidad cultural con el origen propio de su identidad, estudiando el léxico académico limitante; encontrando el equilibrio con figuras combinadas de análisis cualitativo y de investigación colectivamente.

Tipo de investigación

El tipo de investigación es cualitativa, de acuerdo a lo que expresa Hernández (2014) estos procesos ocurren en las prácticas sociales cotidianas es decir dentro del quehacer diario, la lengua Inga es una práctica cultural que se conserva siempre y cuando se practique dentro del contexto familiar escolar y comunitario que es lo que se lograra en este proceso. Así mismo Taylor & Bogdán (1984) hacen referencia sobre la investigación cualitativa como un punto amplio que produce información descriptiva por medio del habla y observación con la persona. Por lo que con esta investigación se fortalece la lengua Inga teniendo en cuenta las palabras y formas de expresar de la comunidad Inga hablante y algunos rasgos lingüísticos.

Para Taylor & Bogdán (1984), la investigación cualitativa podría referirse a una categoría de formas de investigación que plasman descripciones a partir de la observación que se admite en forma de entrevistas, narraciones, notas de campo, grabaciones, transcripciones de audio y vídeo registros escritos de todo tipo, fotografía entre otros.

Técnicas e instrumentos de recolección de información

En el desarrollo del trabajo de investigación se utilizaron técnicas como: entrevistas y observación participante, mediante la entrevista se logró identificar las dificultades de enseñanza aprendizaje, los métodos de enseñanza y aprendizaje de la lengua Inga en el resguardo de Aponte para fortalecer su existencia, este aplicadas a líderes, mayores docentes, padres y madres de

familia y algunos docentes siendo inevitable el contacto del entrevistador con los entrevistados creando una relación dada por los diferentes encuentros realizados para conversatorios frente a las perspectivas que tienen respecto a sus vidas, experiencias o situaciones que serán visibles por medio del instrumento utilizado como fotos, y grabación de audio.

En este sentido, se puede mencionar a Taylor & Bogan (1986) quienes afirman:

La entrevista como un conjunto de reiterados encuentros cara a cara entre el entrevistador y sus informantes, dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que los informantes tienen respecto a sus vidas, experiencias o situaciones. (p.7)

Esta orientación ayuda para dar continuidad a la respectiva investigación realizando el análisis de la información recolectada por los mayores sabedores y la comunidad sobre las dificultades de enseñanza y aprendizaje existentes en el resguardo Inga de Aponte, llegando así poder diseñar una estrategia didáctica que permita el reconocimiento de la lengua Inga en los niños y niñas del grado segundo de la institución educativa agropecuaria Inga de Aponte donde se tiene en cuenta la técnica de observación participante utilizando los instrumentos como diario de campo y cuaderno de notas.



Fotografía 3. Entrevistas Inga hablante Encarnación Janamejoy.



Fotografía 4. Entrevistas Inga hablante Peregrina Janamejoy.

Desarrollo, análisis y discusión de resultados

Dificultades de enseñanza aprendizaje de lengua Inga en los estudiantes del grado segundo

Mediante la aplicación de entrevistas y ejercicios realizados con los estudiantes se pudo conocer las dificultades de aprendizaje de la lengua Inga que al ser una lengua propia se practica con mayor frecuencia entre los mayores de la comunidad. En relación a los principales problemas relacionados al aprendizaje de la misma se pudo establecer que:

La escucha: los estudiantes demuestran poco interés por escuchar y pronunciar adecuadamente su lengua materna. La falta de concentración hace que su comunicación sea inadecuada, así mismo a la hora de trabajar se pudo observar que los estudiantes no están acostumbrados a practicar un lenguaje diferente al idioma español. En su mayoría asumen de una manera jocosa la pronunciación de la lengua, por ende, la importancia de realizar acompañamientos constantes que les permitan valorar y dimensionar su importancia.

Pronunciación: las palabras son compuestas por varias sílabas lo que dificulta la adecuada pronunciación de la misma:

Tabla 1. Lengua Inga

Saludos en lengua Inga.

Lengua Inga	Idioma Español
Diusulupai	Dios le pague
Pakaripuangui	Buenos días
Grasatukan	Hasta luego
Imasata pakarishani	¿Cómo amaneció?

Es importante tener en cuenta la pronunciación para que el estudiante desde sus inicios hable correctamente y evite utilizar palabras entre cortadas como es frecuente encontrar en la

población estudiantil que no sólo le da otra significación a cada una de las palabras, sino que muchas veces al pronunciar inadecuadamente no es coherente el mensaje a transmitir.

De igual forma a parte de la escucha y pronunciación de la lengua, hay aspectos que inciden en el aprendizaje de la misma, entre ellos está:

Apatía: algunos estudiantes demuestran desinterés por la pervivencia de su lengua porque prestan mayor importancia a las nuevas tecnologías y asumen que los conocimientos propios son anticuados y desactualizados frente a las dinámicas actuales. Hoy en día la niñez y juventud en general está más dedicada a la vanguardia y el consumismo de la época actual que a la valoración y resignificación de su identidad cultural.

Ausencia de enseñanza al interior de las familias: los padres de familia han entregado la labor educativa a los centros escolares, olvidando que en el seno del hogar se fortalece y se transmiten los valores y principios que caracterizan a cada pueblo. No se enseña la lengua a las nuevas generaciones, hay descuido por parte de los padres y esto afecta de manera decidida la práctica de la misma.

Currículos descontextualizados: los planes de estudio no prestan atención al estudio de la lengua materna, se privilegia el idioma español desde las primeras etapas de aprendizaje. El tiempo que se dedica a la enseñanza en Inga es realmente corto en comparación al utilizado en las demás asignaturas.

Docentes del territorio: la vinculación de docentes etnoeducadores no se hace efectiva en el territorio. Es urgente que la comunidad cuenta con maestros Ingas que se dediquen de lleno a fortalecer la lengua, partiendo de los conocimientos propios de los mayores para crear escenarios y material educativo que fortalezca de manera significativa la enseñanza.

La imposición de la lengua española como lengua oficial, la hibridación cultural, la inadecuada utilización de medios tecnológicos en los territorios entre otros aspectos, ha propiciado la desvalorización y el debilitamiento de la lengua materna, ya que en los últimos tiempos se ha dejado de practicar en la cotidianidad de los núcleos familiares y esto ha afectado de manera sustancial el uso de la lengua materna en las actividades cotidianas.

Otra de las dificultades que se vivencia en el territorio es la presencia de grupos armados que se remontan desde la década de los 80. Los grupos insurgentes desplazan constantemente a las comunidades las cuales deben asumir por la fuerza estilos de vida ajenos a sus dinámicas culturales ocasionando cambios drásticos en los usos y costumbres del Resguardo Indígena. Además, los grupos guerrilleros prohibieron la comunicación en lengua Inga por el control territorial e ideológico de las personas, teniendo en cuenta que al desconocer el idioma propio de esta comunidad temían que se organizara algún tipo de rebelión en su contra.

Escenarios de aprendizaje para la enseñanza de la lengua Inga

La sabiduría de los mayores de la comunidad establece que los escenarios pedagógicos propios para sensibilizar, orientar y revitalizar la lengua Inga son espacios comunitarios como: la tulpa, la chagra, las ceremonias de remedio, las mingas, salidas pedagógicas entre otros espacios cotidianos donde se comparte la voz y la palabra ancestral.

El fogón o la tulpa: nuestros valores culturales los representamos en la Tulpa, ya que es allí donde se comparte sabiduría a través de la palabra y pensamiento con nuestros mayores, era el lugar de encuentro de nuestros padres con los abuelos, y ahora el nuestro; es donde se enseña, planea y se da consejo para la vida, es donde predomina y deben predominar estos valores culturales: *Valorar nuestra lengua propia, Respeto por el Alpa mama, Amar y Vivenciar la espiritualidad, pensamiento y organización sociopolítico propio*, guiando todas las actividades y

encuentros que se realicen desde la educación propia, pues son ellos quienes deben orientar el desarrollo de la base de este modelo de educación “los proyectos educativos”, representados en las piedras de nuestra tulpá, ya que son la base y el medio para generar la luz en este largo camino de formación comunitaria.

La señora Inga hablante Rosa Chindoy refiere que cuando se hacían las mingas de pensamiento los saberes de la luna otorgaban la buena cosecha para la prosperidad de las familias. Mama killa (la luna) orienta al pueblo en cada una de las decisiones comunitarias. En el espacio del fogón se intercambia pensamientos, ideas en lengua propia, por lo tanto, además de fortalecer el idioma se revaloriza la cultura.



Fotografía 5. Ingas hablantes del territorio.

La minga: Tandaripa iuiaringapa (minga de pensamiento). Para Altamirano & Bueno (2011), la minga es un espacio de intercambio de saberes, donde se recrea la palabra y se alimenta con los saberes propios. En cada uno de los encuentros se realiza trabajo colectivo bajo los fines de unidad y complementariedad al servicio de la comunidad.

En la minga se construye el saber, es un espacio para escuchar, pensar y actuar. Es una práctica de trabajo comunitario para unificar los pensamientos y fortalecer los procesos

organizativos del pueblo indígena. Es un escenario educativo que propicia el dialogo y el debate frente a los diferentes puntos de vista de los integrantes.

A través de la minga de pensamiento los Ingas son los protagonistas de compartir sus enseñanzas en lengua propia como:

Tabla 2. Palabras Inga

Palabras más representativas del territorio.

Escritura	Pronunciación	Significado
Pakaripuangui tukuikuna	Buenos días para todos	Saludos
Tigrasunchi tambuma	Ya nos vamos de regreso a casa	despedida
allilla, allilla, kuna puncha pakarishani allilla!!”	Hoy amanecims muy bien	Gratitud
Wasi	Casa	Elementos
Olla de barro	Manga alpa	
Fogón	Tulpa	
Nina	Candela	
Butaca	Asiento de madera	
Piedra de moler ají	Rumi uchi	
Canasto	Canasto sapuru	
Ventana	Chapadiru	
Puerta	pungo	
Mana Sisay	No robar	Principios del mandato
Mana llullay	No mentir	Integral de vida
Alli Kai.	Ser digno	
Atun suglla iuai	Unidad	
Mana alpa	Territorio	
Atun Kausainukanchi iuaska	Autonomía	
Nukanchi kaskasina	Cultura	
kausanga	Participación	
Parlaspa		

Raimy	Fiesta	Fiestas sagradas
Kawpak	Florecimiento	Homenajes
Sasha	árbol	Naturaleza
Wambra _ niño	kuna = wambrakuna	Niños
Iacha	Sabio	Sabios

En cuanto a la pronunciación durante los conversatorios los mayores y abuelas sabedores mencionan que en la lengua Inga no se utiliza las vocales e y o por lo que toda palabra que esté compuesta pasa a ser reemplazada en su orden.



Fotografía 6. Minga de pensamiento.

Salidas pedagógicas: purispa, ejercicios que se realizan para recrear y armonizar el pensamiento de manera directa en conjunto con la madre tierra, para sentir, conocer y poder actuar ya que para aprender un lenguaje de acuerdo a los mayores hay que tener bien claro estas pautas que en su orden si no siente no podrá contar sobre el porqué de las cosas, si no conoce no puede hablar del universo y por tanto no tiene palabra. Por ello la importancia de motivar a los estudiantes desde esta práctica que se realizó la orientación de mayores sabedores recorriendo algunos lugares del territorio en Aponte.

Estos son algunos escenarios educativos que se tuvo en cuenta para llevar a cabo las actividades con los estudiantes de manera que adquirieran un aprendizaje significativo que fue confirmado después de haber realizado lectura de las entrevistas aplicadas a mayores Inga hablantes donde en la mayoría de los casos se da una respuesta similar por todos los participantes afirmando lo que se ha dado a conocer en este trabajo sobre la lengua Inga, se menciona que una de las formas como se ha aprendido a comunicar en lengua propia es por medio de la enseñanza de padres a hijos, proponen fortalecer la enseñanza mediante visita a mayores, cuentos, cantos o mingas de pensamiento que hacen que el estudiante apropie más los conocimientos viviendo de manera real la formación educativa.

En el contexto de la lengua Inga de Aponte algunos pobladores son bilingües, así expresa Janamejoy (2019) cuando dice “aquí habemos personas que hablamos Inga y castellano” por consiguiente, se deduce que uno de los rasgos o características que predomina es el bilingüismo y sobre este concepto Landaburu (2005, p.11) menciona que: “es la capacidad de una persona para utilizar indistintamente dos lenguas en cualquier situación comunicativa y con la misma eficacia comunicativa”. Sin embargo, existen concepciones sobre los beneficios y perjuicios que esta situación puede traer en los contextos bilingües, de acuerdo a lo que menciona Janamejoy (2019) el problema de las dos lenguas es que hay algunas personas que cuando hay un conversatorio mezclan las dos lenguas durante el diálogo; sin embargo, la comprensión al realizar una conversación no es muy difícil ya que de todas formas entendemos el mensaje. Punto que se tuvo en cuenta porque a la hora de realizar actividades con los estudiantes y decir que vamos aprender Inga al mismo tiempo los mayores utilizan vocabulario entre lengua propia y español.



Fotografía 7. De camino hacia la chagra.

Huerta Chagra: mikuikuna tradicional: sostenimiento de alimentación propia es el centro de la vida para los Ingas porque suministra los alimentos del sustento diario, es una variedad diferentes plantas que cultivan en el territorio como la yuca, maíz, alverja, café y el guineo cultivadas en el territorio donde se evidencia la participación de la familia es un deber llevar a los niños y niñas a la chagra desde los primero 5 años estar en contacto con la chagra empiezan a explorar estos cultivos permitiendo a recibir conocimiento de aprendizaje con el alpa mama Tierra, desde la siembra hasta la cosecha de los productos permitiendo ser un escenario de la tradición cultural para el pueblo Inga.



Fotografía 8. Niños la primera infancia en chagra.



Fotografía 9. Explorando la chagra.

Ceremonias de remedio: desde la cosmovisión Inga ambiwuaska es un ritual de armonización cuando se purifica la mente, alma y espíritu, es una práctica cultural propia del buen vivir (suma kausai), rituales que se realizan en torno al calendario solar y lunar, los rituales que corresponden a las diferentes etapas de la vida, entre otros encuentros donde se comunican versos y melodías colectivas producto de esa relación maravillosa con la madre naturaleza. es un espacio de espiritualidad y sabiduría y conocimiento quien dirige el camino del proyecto de vida de cada ser practica que ayuda a reflexionar el pensamiento, conectándose con la espiritualidad que cada Inga posee se evidencia la participación de niños niñas, jóvenes, adultos mayores y la comunidad en general.



Fotografía 10. Ambiwuaska medicina tradicional de los Ingas.

Diseño de estrategia pedagógica para el fortalecimiento de la lengua Inga

Para la presente investigación “Educando en lengua propia, la cultura vamos conservando” se ha diseñado cuatro (4) planes de aula para el grado segundo de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte, aplicando diversas estrategias pedagógicas dentro y fuera de aula a partir de prácticas comunitarias y cotidianas de nuestra cultura reconocidas como hacer recorridos en nuestro territorio, compartir saberes y conocimientos alrededor de la tulpa, visitar a los mayores, acciones que permitirán que como estudiantes se profundice en la cosmovisión de nuestro pueblo, se recuerden explicaciones, significados y fuerzas espirituales que se encuentran presentes en nuestra Alpa mama.

Estas actividades permitirán que se den nuevos interrogantes, dudas, relaciones, e interpretaciones de la vida, que cobrarán mayor sentido al conocer nuestro trayecto histórico y que nos llevaran a nuevos conocimientos de otras culturas, pueblos y naciones, este proceso de investigación basado en las experiencias de vida nos permitirán comprender pero sobre todo transformar nuestras realidades para un mejor mañana, además le darán la posibilidad al estudiante de ver y aprender las áreas de una forma integral y no segmentada.

Estableciendo una conexión con el ser, el saber, el sentir y el hacer indígena basado en la historia, la lengua, el vestido propio y las prácticas culturales.

A continuación, se presentan los planes de aula.

Tabla 3. Plan de aula 1

Plan de aula 1. Conociendo mi territorio.

Plan de Aula 1. Conociendo mi territorio	
Profesor(A): Dilza Johana Janamejoy Muñoz	
Grado: Segundo	Periodo: 1
Fecha Inicio: 5/08/2019	Fecha Finalización: 15/08/2019
Desempeño: reconoce la historia, saberes y origen del pueblo Inga a partir de la entonación de su himno propio.	
Evidencias: identifica en su lengua materna los rasgos históricos del territorio.	
Saberes: oralidad, dialecto, lenguaje, historia y origen del pueblo Inga	
Recursos:	
Talento humano, tambor, guitarra, tarros, sonajeras, vestido propio, olla de barro, ruanas, cantos, plantas medicinales, colores y fotocopias.	
Descripción de actividades	
Inicio:	
Inicialmente se motiva a los estudiantes con un canto para la activación de los saberes previos con la ayuda de instrumentos propios se entona la canción “Pakaripuanguí tukuikuna” buenos días para todos; con el fin de ambientar el espacio para iniciar la clase del día.	
Desarrollo:	
Como el himno está compuesto de 10 estrofas de la historia y origen del pueblo Inga se realizan varias clases para reflexionar en cada una de sus partes.	
Estrofas Iniciales: la docente prepara un dramatizado en el aula para que los estudiantes reconozcan la historia y las palabras más importantes en lengua Inga.	
Estrofas Intermedias: se invita a los niños a salir a la chagra para reconocer la importancia de las plantas medicinales presentes en el himno.	

Estrofas Finales: en la Maloka del colegio se entrega una guía de trabajo con el himno del pueblo Inga para que los estudiantes entonen a viva voz la canción que identifica a su comunidad. Para esta clase se cuenta con la presencia del sabedor Indígena Luis Bolívar Muñoz perteneciente a la comunidad de Aponte y la cantautora Lizbeth Chasoy de la comunidad de la loma para que ubicados en el círculo alrededor del fogón nos cuente la llegada de taita Carlos Tamaviyoy “taita de taitas”, seguidamente con el himno en lengua Inga para que los estudiantes internalicen cada uno de sus estrofas.

Como parte del proceso evaluativo se entrega una fotocopia del himno para que cada estudiante encierre en círculo las palabras más significativas y a su vez, las comparta con sus compañeros.

Finalización:

Finalmente, en la cancha del colegio se danza el atún puncha para honrar la historia del “taita de taitas” y reconocer el gran día de la unidad historia y origen del pueblo inga de Aponte. Los niños se despiden con el canto “tigrasunchi tambuma” ya nos vamos de regreso a la casa.

Pautas de Evaluación:

- Los estudiantes escuchan con atención a la sabedora de la comunidad y seguidamente identifican las palabras que más les llamó la atención.
- Los niños y niñas encierran en un círculo las palabras más significativas.
- Los estudiantes danzaron el atún puncha a la llegada del Taita Carlos Tamaviyoy entonando el canto del himno del pueblo Inga de Aponte.



Fotografía 11. “Pakaripuanguí tukuikuna” buenos días para todos.



Fotografía 12. Dramatizado como estrategia pedagógica para el aprendizaje de la lengua Inga.



Fotografía 13. Recordando y participando la cultura se va recuperando.



Fotografía 14. Recordando y participando la cultura se va recuperando.



Fotografía 15. Conociendo plantas de la medicina tradicional.



Fotografía 16. Día y noche fortaleceremos la identidad cultural.



Fotografía 17. Entonando el Himno.



Fotografía 18. Danzando y cantando la cultura se va recuperando.

Tabla 4. Plan de aula 2

Plan de aula 2. Palabras representativas del Inga.

Plan de Aula 2. Palabras representativas del Inga.	
Profesor(A): Dilza Johana Janamejoy Muñoz	
Grado: Segundo	Periodo: 1
Fecha Inicio: 20/08/2019	Fecha Finalización: 29/08/2019
Desempeño: analiza la importancia de las palabras y frases más representativas de su región.	
Evidencias: vocaliza y comprende las palabras más significativas para su comunidad.	
Saberes: palabras y frases de mi territorio.	
Recursos:	
Mingas de pensamiento, cuadernos colores, olla comunitaria hojas, televisor, video, DVD	
Atún puncha: pueblo Inga de Aponte (Video):	
https://www.youtube.com/watch?v=XYHB3ChgJOM	
Descripción de actividades	
Inicio:	
Una vez prendida la tulpa u hornilla, inicia la clase con la presencia del sabedor Inga de la comunidad de Aponte Juvencio Mavisoy para armonizar el espacio.	
El saludo de bienvenida, en lengua Inga Pakaripuanguí Tukuikuna “Buenos días para todos, Como están ¡¡hoy amanecemos bien!!” “allilla, allilla, kuna puncha pakarishani allilla!” Da la apertura a las siguientes actividades:	
Desarrollo:	
El Inga hablante explica que las palabras más representativas de su comunidad están en los principios que rigen la vida y honra del pueblo Inga, en cada una de sus frases se ratifica la identidad que caracteriza a la región.	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Mana Sisay: no robar ➤ Mana llullay no mentir ➤ Mana Quillay: no ser perezoso. ➤ Allí kai: ser digno, ➤ Atun Suglla iuai: unidad ➤ Mana Alpa: territorio 	

- Atun kausainukanchi iuaska: autonomía
- Nukanchi kaskasina kausanga: Cultura
- Tukuikuna parlaska parlaspa: participación

Se invita a los estudiantes a que escuchen con atención cada una de sus enseñanzas y se motiva a la pronunciación y comprensión de los principios de vida comunitaria.

Seguidamente, la docente explica algunas de las palabras que representan al pueblo Inga, y motiva a los estudiantes para que las representen mediante un gráfico.

- Atun Puncha: día grande
- Azua “chicha”
- Cambalache” intercambio de alimentos de la chagra.
- Wasikamas: cuidadores del territorio
- Alpa: tierra sagrada
- Mama quilla: luna,
- Kari: hombre
- Warmi: mujer

En cada una de las actividades se refuerza la entonación y pronunciación. Por medio de las imágenes la docente explica que la lengua Inga es una herencia de los antepasados que identifica a su pueblo y da identidad a cada uno de sus habitantes.

Para reforzar los saberes desarrollados se presenta un video del cantautor Julio Chindoy sobre la cultura Inga y una vez terminado el video se hace un análisis de lo observado para realimentar los saberes.

Finalización:

Finalmente, los estudiantes comparten una palabra y expresión de afecto en Inga.

Pautas de Evaluación:

- Se evidencia que los estudiantes se motivaron por escuchar al Inga en su lengua propia.
 - Ilustran a través de un dibujo la cultura, vestido propio, la chicha, el mote, la chagra y los principios de su pueblo.
 - Socializan los trabajos realizados.
-



Fotografía 19. “Pakaripuangui Tukuikuna” buenos días para todos.



Fotografía 20. Armonización del espacio.



Fotografía 21. Conociendo las palabras representativas de nuestros antepasados.



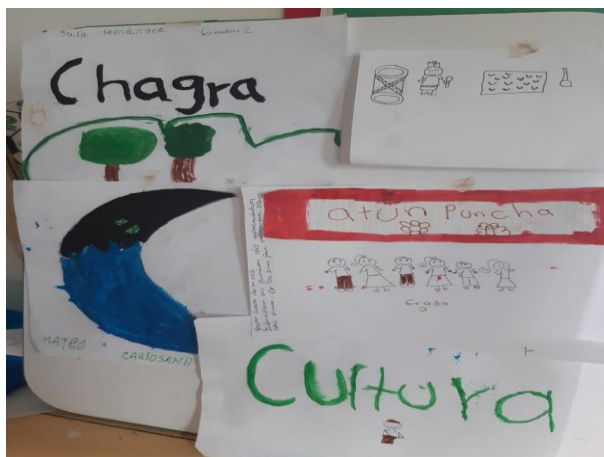
Fotografía 22. Recordando palabra en lengua Inga.



Fotografía 23. “Upallita “Silencio para dar inicio con el video “Atun Pucha” Día Grande.



Fotografía 24. Evaluación sobre lo aprendido.



Fotografía 25. Resultado de la actividad.



Fotografía 26. Resultado de la actividad.



Fotografía 27. Compartiendo la ofrenda.

Tabla 5. Plan de aula 3*Plan de aula 3. Recopilar memoria histórica del territorio*

Plan de Aula 3. Recopilar memoria histórica del territorio	
Profesor(A): Dilza Johana Janamejoy Muñoz	
Grado: Segundo	Periodo: 1
Fecha Inicio: 02/09/2019	Fecha Finalización: 12/09//2019
Desempeño: identifica en lengua propia las partes y objetos de su casa.	
Evidencias: pronuncia de manera clara las partes y objetos representativos de su casa.	
Saberes: partes de la casa	
Recursos:	
Guitarras, asientos, mesas, cucharas, canastos, cartulina, ollas marcadores y ollas butacas y ventanas.	
Descripción de actividades	
Inicio:	
Se da un cordial saludo a la madre comunitaria Blanca Muñoz quien orienta a la primera infancia en comunidad de Aponte. Ella dirige el juego tradicional “La Racachita” para motivar a los niños y niñas.	
Desarrollo:	
Seguidamente se brinda a los estudiantes recomendaciones generales para la salida pedagógica a la casa de la mayor Inga Rosa Mavisoy quien con su sabiduría explicará los objetos más representativos de los ingas: olla de barro, cuchara de palo, callana, tulpa, Asiento de madera (butaca), cama, puerta, ventana, escalera de mague, entre otros.	
A través de este encuentro la Inga hablante nos comparte estos objetos en lengua Inga:	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Olla de barro: manga alpa ➤ El fogón: tulpa ➤ Piedra de moler aji:rumi uchú ➤ Canasto: saparu ➤ Ventana: chapadiru ➤ Puerta: pungo ➤ Candela: nina 	

En el salón de clase la docente refuerza los saberes adquiridos en la salida pedagógica e invita a los estudiantes a hacer uso de la lengua inga para denominar cada uno de los elementos del salón de clase con el fin de recopilar la voz y la palabra ancestral narrando el significado de los elementos encontrados.

Finalización:

Una vez finalizado las actividades la docente despide a los niños con una ronda infantil en la que menciona cada una de las palabras aprehendidas.

Pautas de Evaluación:

- Los estudiantes participan de las actividades programadas en clases.
- Logran identificar algunos elementos en lengua Inga.



Fotografía 28. Reconociendo los objetos de la casa Inga 1.



Fotografía 29. Recopilar memoria histórica del territorio.



Fotografía 30. Reconociendo los objetos de la casa Inga 2.



Fotografía 32. Fortaleciendo le lengua Inga.



Fotografía 31. Reconocimiento de la lengua Inga.



Fotografía 33. La Oralidad parte del territorio.



Fotografía 34. Escuchando y pronunciando la lengua Inga voy conservando.

Tabla 6. Plan de aula 4

Plan de aula 4. Ordenes en lengua Inga.

Plan de Aula 4. Ordenes en lengua Inga.	
Profesor(A): Dilza Johana Janamejoy Muñoz	
Grado: Segundo	Periodo: 1
Fecha Inicio: 09/09/2019	Fecha Finalización: 20/09//2019
Desempeño: comprende las diferentes reglas básicas del salón de clase en su lengua propia.	
Evidencias: sigue instrucciones claras y precisas en lengua materna.	
Saberes: reglas del salón de clase.	
Recursos:	
Talento humano, mingas de pensamiento, cuadernos, colores, flores, ofrendas, ollas de barro, semillas, colores, cuaderno y tizas de colores.	
Descripción de actividades	
Inicio:	
Se da inicio con un ritual de armonización en el que se agradece las bondades de la Madre Tierra.	
Desarrollo:	
Se comparte con los estudiantes algunas de las normas básicas a tener en cuenta en su salón de clase.	
Es importante precisar que se hace uso constante de la lengua propia para que los estudiantes desarrollen habilidades para comprender cada una de las palabras mencionadas.	
Seguidamente en el patio de la institución se realiza una dinámica para fomentar la atención y comprensión. Se pide a los estudiantes que realicen la acción presente en cada una de las palabras	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Tiari: sentarse ➤ Sallary: pararse ➤ Puchaima: arriba ➤ Ñugpagma: adelante ➤ Puraimma: abajo ➤ Katima: atrás 	

- Allima: derecha
- Llukima: izquierda
- Muiundi: círculo

Después de identificar algunas órdenes se invita a pasar al salón de clase para practicar las principales reglas del salón de clase en lengua Inga y a su vez desarrollar una guía en clase.

Finalización:

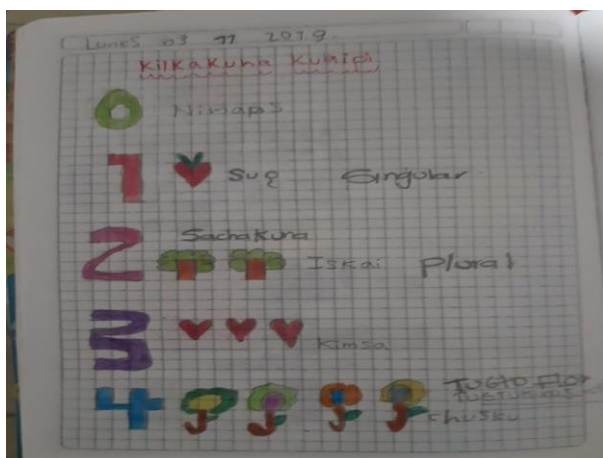
Para finalizar, se hace un cierre de protección con la ceremonia Kawpak Raymi (fiesta del florecimiento) agradeciendo por las bendiciones recibidas en cada una de las clases

Pautas de Evaluación:

- Participación activa de los estudiantes.
- Desarrollo de la guía de trabajo.



Fotografía 35. Armonización del espacio.



Fotografía 36. La lengua inga a través de del dibujo.



Fotografía 37. Emitiendo ordenes en lengua Inga.



Fotografía 38. Participación de la minga comunitaria.

Análisis y discusión de resultados

De acuerdo a la información recolectada en conjunto con los estudiantes, se logra reconocer y aprender algunas características del idioma, sobre todo gramatical, con la ayuda de aquellas personas de la comunidad que son hablantes del inga.

De acuerdo a los diferentes encuentros con los estudiantes, en los distintos espacios que existen dentro de la comunidad como la chagra, la tulpa inga, la toma de *ambiwaska* o yagé, los sitios sagrados, entre otras, sirvieron para el enriquecimiento comunitario, debido a que la interacción directa en estos espacios con las demás personas y bajo las dinámicas que convocan las mismas, se van generando pequeños procesos que posibilitan fortalecer la diversidad de conocimientos a través de la oralidad, teniendo en cuenta que hoy en día, las prácticas culturales se ha ido olvidando debido a la influencia de diferentes factores y dinámicas de vida socio cultural tales como la tecnología, por mencionar uno de muchos que existen, y que tiene un dominio de uso preponderante a nivel mundial de manera generalizada, han permitido también en contraste que, las nuevas propuestas de fortalecimiento cultural, planteados desde ámbitos como el educativo, se vean afectados, ya que su avance se hace de manera muy lenta cuando no se caen en ambigüedades metodológicas de aplicabilidad, que se pueden encontrar reflejados en los proyectos de educación comunitario (PEC), que proponen trabajar aspectos tan dinámicos como la lengua, en este caso como lo es el idioma Inga. En este orden de ideas y pensando en la revitalización de la lengua inga dentro de la comunidad con la población estudiantil, es importante tener en cuenta a los Inga hablantes del territorio, de quienes se puede tomar la ayuda que se requiere como estrategia para este fin y que pueden brindar resultados efectivos de enseñanza, cuando se discuten temas trascendentales que influyen en el aprendizaje significativo de cada estudiante.

Los estudiantes se muestran muy motivados, apropiados e interesados por aprender en cada actividad y participan de cada una de las actividades como se evidenció anteriormente. Una de las fortalezas de la propuesta aplicada es:

En el plan de aula número 1, los estudiantes debieron Identificar las historias del pueblo inga de Aponte a través del canto, la danza y las mingas de pensamiento, que evocan el pensamiento local al pronunciar y entonar vocablos en la lengua Inga que emanan del himno por ejemplo y que recuerdan al mítico Taita de Taitas Carlos Tamabioy, quien diera un lugar de vida a los ingas que habitan actualmente en Aponte.

En el plan de aula número 2, los estudiantes conocen las palabras más significativas de la comunidad como son los principios fundamentales del pueblo como son el *ama sisaii*, *ama llullaii*, *ama killaii*, los cuales cantan en lengua Inga en minga de pensamiento con la presencia de un mayor de la comunidad, que es quien da a conocer estos principios y que a su vez se encuentran inscritos dentro del mandato integral de vida; cada palabra que los estudiantes desconocen, son indagados y el mayor Inga hablante así van retroalimentando los saberes propios.

En el plan de aula 3, los estudiantes realizan una salida pedagógica, donde la señora Rosa Chindoy, da a conocer los elementos de la cocina, los cuales son identificados por los estudiantes al ser nombrados cada objeto en lengua Inga.

Finalmente, en el plan de aula 4, los estudiantes muy motivados, se dirigen hacia otro espacio del colegio fuera del aula, poniendo así en práctica el referente pedagógico constructivista, desarrollado por teóricos pedagogos como Lev Vygotski, Jean Piaget, David Ausubel, en la cual sugieren el espacio como promotor del aprendizaje significativo de los

estudiantes, se buscó dar órdenes con enunciados en inga a los cuales debían hacer caso, esto como táctica para enseñar y fortalecer el idioma.

Debilidades encontradas:

No es suficiente 40 minutos para iniciar el proceso de aprendizaje de la lengua Inga para los niños, inicialmente se requiere de más tiempo para ampliar el conocimiento de la lengua Inga.

No se cuenta con docentes Ingas hablantes para cada grado.

Los padres de familia no muestran interés por enseñar la lengua Inga, no se preocupan, de los 12 padres, 1 sola madre de familia pregunta cómo está su hija en el aprendizaje de la lengua inga sin embargo el nivel de trasmisión de la lengua Inga es bajo.

Se evidencia que el docente bilingüe de la Institución Educativa no utiliza herramientas metodológicas para transmitir la lengua Inga.

Se pone en práctica las estrategias pedagógicas y los estudiantes realizan muy bien las actividades, pero al culminar con las actividades en la Institución, los estudiantes preguntan cuándo van a ir a enseñarles en sus casas, pero el docente bilingüe no realiza metodológicamente las estrategias de enseñanza.

Finalmente se considera que, en buena medida, es deber de las autoridades apoyar el proceso de fortalecimiento de la lengua Inga, con incentivos de capital humano y de gestión.

Conclusiones

A través del principio de la oralidad comparten la voz y la palabra ancestral narrando el significado del fortalecimiento de la lengua Inga. Es importante mencionar que los mayores ingas refieren la importancia de revitalizar la lengua apropiada desde la cosmovisión Inga.

Al finalizar la propuesta investigativa se encontró un buen camino para seguir fortaleciendo en espacios educativos aprovechando que es ahí donde se encuentran niños, niñas, señoritas y jóvenes que son quienes están en la capacidad para adquirir aprendizajes significativos.

Aplicar planes de aula de manera articulada con los conocimientos ancestrales es una buena técnica de enseñanza para implementar dentro de las instituciones educativas que manejan educación intercultural ya que es una forma con la que podemos influir en la apropiación de elementos culturales como en este caso el fortalecimiento de la lengua materna (Inga).

Realizar ejercicios pedagógicos teniendo como base la sabiduría de las personas mayores es relevante debido a que los resultados que se obtienen son positivos porque son ellos las primeras bibliotecas donde podemos encontrar información.

Recomendaciones

Dar continuidad a la enseñanza de la lengua Inga para que pueda seguir siendo transmitida de generación en generación y así la comunidad indígena Inga no pierda uno de los pilares fundamentales de la identidad.

Valorar a los abuelos y abuelas Inga hablantes porque son ellos quienes mantienen el origen de nuestra propia historia como pueblo y la forma de comunicación en el idioma de origen utilizando el vocabulario correcto.

Implementar el uso de la lengua Inga en la institución educativa y otros programas donde se encuentran los niños ya que son ellos quienes están en el momento apropiado para adquirir aprendizajes.

Referencias

- Aguirre Litch, D. (2005). Lenguas Colombianas. *La Tadeo*(71), 225-233.
<https://revistas.utadeo.edu.co/index.php/RLT/article/view/568/578>
- Altamirano Enciso, A. J., & Bueno Mendoza, A. (2011). El ayni y la minka: dos formas colectivas de trabajo de las sociedades pre-Chavin. *Investigaciones Sociales*, 15(27), 43-75. <https://doi.org/10.15381/is.v15i27.7659>
- Alvarado, L., & Garcia, M. (2008). Características más relevantes del paradigma socio-crítico su aplicación en investigaciones de educación ambiental y de enseñanza de las ciencias realizadas en el Doctorado de Educación del Instituto Pedagógico de Caracas. *Sapiens Revista Universitaria de Investigación*, 9(2), 187-202.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=41011837011>
- Avila Mora, M. (2004). Una mirada a la vitalidad de la lengua indígena Kamëntsá a través de la descripción sociolingüística. *Forma y Función*, 17(1), 34-56.
<https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/17282>
- Bodnar, Y. (2005). *Pueblos indígenas de Colombia: apuntes sobre la diversidad cultural y la información sociodemográfica*.
<https://www.cepal.org/mujer/noticias/noticias/5/27905/YBodnar.pdf>
- Calderón, J., & López Cardona, D. (2003). *Orlando Fals Borda y la investigación acción participativa: aporte en el proceso de la formación para la transformación*.
<https://tinyurl.com/y3cps8ny>
- Castro Quintero, M. C., Leudo Sanchez, E., Mosquera, G. I., & Salazar Gonzalez, B. (2015). *Estrategias pedagógicas para fortalecer los saberes ancestrales en niños, niñas, adolescentes y jóvenes en condiciones de desplazamiento que llega a la Institución*

- Educativa Holguin Mallarino, Santiago de Cali (Tesis de maestría, Universidad de Manizales)*. <https://tinyurl.com/y5fnqtx2>
- Chasoy Janamejoy, M. E. (2019). *Motivar el proceso de aprendizaje de la lengua inga a través del canto propio en los estudiantes del grado 1° de la Institución Educativa Agropecuaria Inga de Aponte, Nariño (Tesis de pregrado, Universidad Nacional Abierta y a Distancia)*. <https://tinyurl.com/yxek64tr>
- Concejo Regional Indígena del Cauca. (2011). *Programa de educación bilingüe intercultural documento S.E.I.P. componte pedagógico*. Bogotá.
- Congreso de la Republica de Colombia. (1994). *Ley general de educación*. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf
- Constitución Política de Colombia. (1991). <https://www.corteconstitucional.gov.co/inicio/Constitucion%20politica%20de%20Colombia.pdf>
- Dongo, A. (2008). La teoría del aprendizaje de Piaget y sus consecuencias para la praxis educativa. *Revista de investigación en psicología*, 11(1), 167-181. https://sisbib.unmsm.edu.pe/bvrevistas/Investigacion_Psicologia/v11_n1/pdf/a11.pdf
- Hernandez Sampieri, R. (2014). *Metodología de la Investigación*. Ciudad de Mexico: Mc Graw Hill. <https://www.uca.ac.cr/wp-content/uploads/2017/10/Investigacion.pdf>
- Landaburu, J. (2005). Clasificación de las lenguas indígenas en Colombia: presentación y estado del arte. *Amerindia*, 29(30), 1-22. https://www.sedyl.cnrs.fr/amerindia/articles/pdf/A_29-30_00.pdf

Ministerio de Educacion de Colombia. (2001). *Introducción proyecto etnoeducativo pueblo Inga Caquetá, Cauca, Nariño y Putumayo*.

https://www.mininterior.gov.co/sites/default/files/p.s_inga.pdf

Pérez, C. E. (2010). Cambio lingüístico en el inga. Dinámica de interpolación léxica y gramatical del castellano colombiano en el inga. *Lenguaje*, 38(1), 13-33.

<https://core.ac.uk/download/pdf/11862742.pdf>

Posada González, R. (2014). *La lúdica como estrategia didáctica (Tesis de posgrado, Universidad Nacional de Colombia)*. <https://tinyurl.com/y47kcr8m>

Proyecto Educativo Inga Colombia Oralidad y Forma de Enseñar. (2018).

Pueblo Inga de Aponte. (2010). *Mandato Integral de Vida*.

Rojas Curieux, T. (1999). La etnoeducación en Colombia: un trecho andado y un largo camino por recorrer. *Colombia Internacional*(46), 45-59.

<https://revistas.uniandes.edu.co/doi/pdf/10.7440/colombiaint46.1999.03>

Soler Castillo, S. (1999). Conductas y actitudes lingüísticas de la comunidad indígena inga. *Thesaurus*, 54(3), 911-979.

https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/54/TH_54_003_233_0.pdf

Taylor, S., & Bodgan, R. (1984). *Introducción a los metodos cualitativos de investigación*.

Buenos Aires: Paidos. <https://tinyurl.com/y4tm3vbw>

Torero, A. (1964). *Los dialectos quechuas*. <https://tinyurl.com/y3rob3dj>

Velásquez Pejendino, N. S. (2000). *Propuesta metodológica para el desarrollo de la etnolectoescritura en los niños inga de la escuela san José del municipio de Santiago “que florezca nuestra lengua inga” (Tesis de pregrado, Universidad de la Sabana)*.

<https://tinyurl.com/y3hcygfw>

Anexos

Anexo A. Entonado el Himno de Aponte.




Anexo B. Entrevista a mayores Ingas hablantes.



Anexo C. Archachidush Docente Bilingüe.

Anexo D. Canto en lengua Inga y español. Buenos días para todos.



Canto
en lengua Inga
Buenos
días para todos

PAKARIPUANGUI TUKUIKUNA,
MAKIQUARIUNCHI PUAGUI
PUANGUI,
NISPA ALLILLA ALLILLAMI KANY.

TRADUCIDO
AL ESPAÑOL

BUENOS DÍAS PARA TODOS
DÉMONOS
LAS MANOS SALUDANDO
SALUDANDO

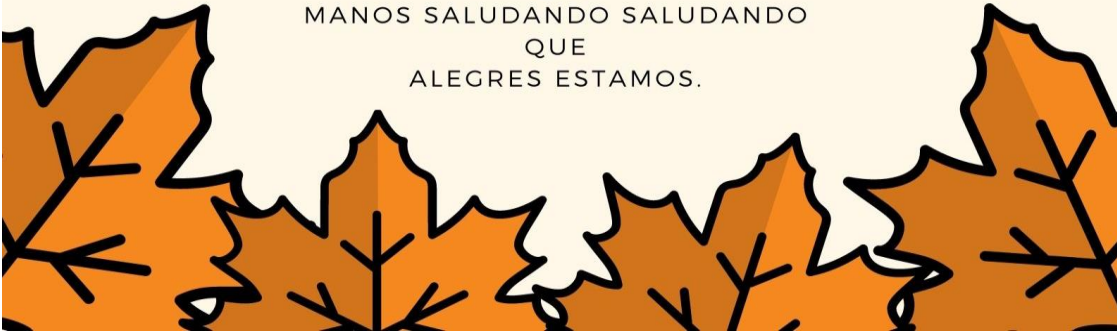
AUTORA DL CANTO
ERMENCIA CHASOY



CANTO EN LENGUA INGA
PAKARIPUANGUI
TUKUIKUNA
BUENOS DIAS PARA TODOS

PAKARIPUANGUI
TUKUIKUNA
MAKIQUARIUNCHI
PUAGUI PUANGUI,
NISPA
ALLILLA ALLILLAMI KANY

TRADUCIDO AL ESPAÑOL
BUENOS
DÍAS PARA TODOS DÉMONOS
LAS
MANOS SALUDANDO SALUDANDO
QUE
ALEGRES ESTAMOS.





**PUGLLAI MUIURI INGA SIMI.
A LARUEDA DE
LOS OBJETOS INGAS**

**Pugllasunchi mangagua i gulumua
(iskai)**

**Tiarisunchi tanda rurraspa kallanapi
(iskai)**

**Saparu aparispa apisunchisa sarata
(iskai)**

AUTORA DILSA JAWAMEJOY



**RUMIPI UCHÚ KUTASUNCHI MAKIWA
(ISKAI)**

TULPAPI IAM

**CHURASUNCHUTAKUNUCHINGAPA
(ISKAI)**

SAIARI, SAIARI, TIARI, TIARI, (ISKAI)

**MUGPAMA, TATIMA, LLUKIMA,
ALLIMA (ISKAI)**

AUTORA DILSA JAWAMEJOY

Anexo E. A la rueda, rueda de los objetivos inga.

Traducido en Español
a la rueda rueda de los objetos
Ingas

A la ronda, ronda con la olla y
la cuchara (2)

Sentémonos y hagamos arepas en la callana
(2)

Cojamos el canasto para recoger maíz y ser
feliz (2)

Si tu aprendes a moler ají con tus manitos,
salta muy alto (2)



Alrededor de la tulpa comparte tu saber con
tu familia (2)

Siéntese, siéntese, parece, parece (2)

Para delante, para atrás, a la izquierda, a la
derecha.(2)xt



**AUTORA DL CANTO
DILSA JANAMEJOY
JUANA JANAMEJOY**

Anexo F. Himno en lengua Inga.

**HIMNO EN LENGUA
INGA**

1. De los inkas del pero salimos
Al alto putumayo llegamos
Con los canzats convivimos
Los saberes los compartimos
Coro

2. CARLOS TAMAVIOY TAITA DE TAITAS
CON SU ESPOSA Y 25 FAMILIAS
A TIERRAS DE APONTE LLEGARON
COMO UASILKAMAS NOS DEJARON
CORO

3. OS ENCONTRAMOS EN NARIÑO Y CAUCA
EN EL MUNICIPIO DE EL TABLÓN DE GOMEZ
Y EN EL MUNICIPIO DE SANTA ROSA
EN LA CORDILLERA CENTRAL DE LOS ANDES
CORO

4. EL mandato integral de vida
Es la guía del pueblo Inga
Todos unidos seguiremos
Con la fuerza de taitas Carlos
Coro

**Perviviremos en el tiempo
y en el espacio como pueblo Inga de Aponte**

5. MISKI AMBI UASKA TOMAMOS
A VALORARNOS APRENDEMOS
EL AMBI NOS DA LA SABIDURÍA
EL AMBI NOS DA LA FORTALEZA
CORO

6. Diay noche fortalecemos
Nuestra identidad cultural
Es lo hermoso que tenemos
De este pueblo ancestral
coro

7. En la chagra siempre sembramos
Con los saberes de la mama quilla
Muchos productos cosechamos
Para el pueblo Inga y los demás
Coro

El atun puncha bailamos
Con fuerza y alegría cantamos
Es el día de Taita de taitas
Es el día de la unidad.
coro

Uasilkamas:
cuidadores del
territorio
Miski: Rico, sabroso,
dulce
Ambi Uaska: remedio,
yage,
El buen pensamiento
llevamos
A donde quiera que vallamos
En donde quiera Ingas somos
Con gran orgullo lo decimos
coro

como pueblo Inga d
Aponte
Con los principios
fortalecidos
Seguiremos siempre
adelante
Caminamos como
hermanos.
coro

**Himno en
lengua
Inga**

**1. PERU INGAKUMANDA LLUGSISHANCHI
ATUN LLAGTAMANDA CHAIASCHANCHI
KAMSAKUNAUAM KAUSASHANCHI
IACHAIKUNA CHAGPICHISCHANCHI.
CORO**

**2. Karlus Tamavioy
taitakunap taita
Paipa warmiyu chungu
pichakunaua
Apunti alpama
chaiskakuna
Wasikamasina sakishakuna**

**3. KAUKAI I NARIÑUPIMI KAUSNCHI
UCHULLA LLAGTA TABLUN GUMISPI
UCHULLA LLAGTA SANTA ROSAPI
ALPA ANDIS CHAGPI NISKAPI**

**4. Inkakunap
iuaiua kalkaraisaka
Kami ñambi ingakunapa
Tukui sugllapi
ñugpasunchi
Taita karluspa Sinchi
iuaiua
Coro**

**5. Miski amiwuaska
uplanchimi
Kuiaringami
iachaikunchi
Ambi uaska iulai
uplanchimi
Ambi uaska
sanchiachimi**

**6. Pucha i
tuta uñachinchi
Imasam nukanchi
kaskasina
Alli sumita
nukanchi iukaska
Kai ñugpamanda
atun llagtapi
Coro**

**7. Chagrakunapi
tashpunchimi
Mama killapa
lachlakunaua
Achka
malkunaujatanchi
Nukanchimanda i
tukulmanda**

**8. Atun pucha Muirisunchi
Suma iachirispa
sainchi takinchi
Taita karluska
iuarispa
Kagmanda pucha
sugllapi kangapa**

**9. Suma iulai
apanakunchi
Maipi nukanchi
puriskama
Maipi kaskapi
ingamkanchi
Suma iachirispa
rimanchi
Coro**

**10. Llagta kaskasina
Nukanchi niskata
a tuniachispa
Ñugpamami ringapkanchi
Wagkikunasina puringapa**

**Kausangapkanchi
nukanchi malpi kaskapi
Inga llagtamanda kaskasinat**

Anexo G. Canto “Volverán mañana” en lengua Inga.



Anexo H. Formato de consentimiento informado.

Yo, _____, identificado (a) con documento de identidad _____, estudiante de la _____, acepto participar en la investigación adelantada por los estudiantes: _____

_____, estudiantes de la Universidad Nación Abierta y a Distancia (UNAD), entre tanto he recibido toda la información necesaria de forma clara, comprensible y satisfactoria sobre la naturaleza, objetivos y procedimientos que se implementarán en la investigación denominada:

_____, que se adelanta como Trabajo de Grado, en la modalidad Proyecto Aplicado, para optar el título de Licenciado en Etnoeducación. Hago constar que acepto participar de manera voluntaria, teniendo en cuenta el compromiso de los investigadores en el manejo confidencial de la información y su compromiso social con el bienestar de los participantes. De tener preguntas sobre la participación en este estudio, puedo contactarme con la Coordinación de práctica Pedagógica del programa de Licenciatura en Etnoeducación _____, al número de celular _____, o con la Asesora del trabajo de investigación al número de celular _____.

Entiendo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada,

que puedo retirarme del estudio en el momento que desee, y que puedo pedir información sobre los resultados de este estudio cuando éste haya concluido. _____

Firma del estudiante Nombre del estudiante

Identificación No. _____

Firma Estudiante – Maestro

Nombre Estudiante - Maestro

Identificación N^a: _____

Testigos

Nombre y Firma

Anexo I. Formato A consentimiento Informado Menor de Edad.

Yo, estudiante _____ perteneciente al Centro Educativo o Institución Educativa: _____

En forma voluntaria manifiesto que: He recibido toda la información necesaria de forma clara, comprensible y satisfactoria sobre los objetivos y actividades que se implementaran en el proyecto aplicado

denominado: _____

_____ adelantada por los
estudiantes maestros _____

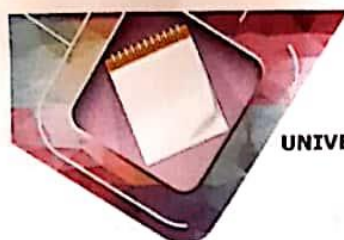
_____, con quiénes conozco y deseo colaborar. Doy cuenta que me explicaron que vamos a realizar un estudio para tratar de aprender sobre las personas que dicen la verdad y las personas que dicen mentiras. Me informaron que, si acepto, me hará preguntas sobre las personas, desarrollarán actividades y observarán varias clases. Reconozco que puedo hacer preguntas las veces que quiera en cualquier momento del estudio. Además, si decide que no quiero terminar el estudio, puedo parar cuando desee. Fueron claros en que nadie puede enojarse o enfadarse conmigo si decido que no quiero continuar en el estudio. **TEN EN CUENTA ANTES DE FIRMAR:**

Si firmas este papel quiere decir que lo leíste, o alguien te lo leyó y que quieres estar en el estudio. Si no quieres estar en el estudio, no lo firmes. Recuerda que tú decides estar en el estudio y nadie se puede enojar contigo si no firmas el papel o si cambias de idea y después de empezar el estudio, te quieres retirar.

Firma del participante del estudio

Firma del investigador. Fecha

Anexo J. Formato de aceptación en la Institución Educativa.



UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA – UNAD
CCAV- PASTO
ESCUELA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN
CONVENIO UNAD-SED
PERIODO 2020-1

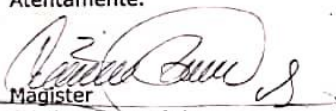
Señor.
FREDY JANAMEJOY
Rector IE Agropecuaria INGA de Aponte


Cordial Saludo.

Me dirijo a usted con el fin de solicitar comedidamente, se permita a la señorita Dilsa Janamejoy Muñoz, estudiante de la Licenciatura en Etnoeducación, realizar en su institución educativa denominada IE Agropecuaria INGA de Aponte, durante el periodo académico 2020-1, la finalización del proyecto de investigación "MI COMUNIDAD INGA EN LA ESCUELA" y así culminar sus estudios de formación como licenciada.

Agradezco de manera infinita su colaboración con la estudiante.

Atentamente.


Magíster
Cristina Goyes Astur
Asesora del proyecto de grado.


79/02/202
Hora: 7:48 am.



República de Colombia Departamento de Nariño Municipio de El Tablón de Gómez
Institución Educativa Agropecuaria Inga De Aponte

Ciencia, Trabajo Y Cultura

Registro DANE: 252250000390 NIT: 800129014-0 Celular No. 3116290440 - 3116290440. Email: allikaiaponte@gmail.com
 Aprobada mediante Resolución No. 827 de mayo 20 de 2019.

EL SUSCRITO RECTOR DE LA INSTITUCION EDUCATIVA AGROPECUARIA INGA DE APONTE, EN USO DE SUS TRIBUCIONES LEGALES QUE LE CONFIERE LA RESOLUCION 827 DE 01 DE JUNIO DEL 2017.

ACEPTACIÓN

Mediante el presente se **autoriza y se acepta** el ingreso de **DILZA JOHANA JANAMEJOY CHINDOY** Identificado con cedula de ciudadanía No. 1087644687 expedida en El Tablón de Gómez (Nar.), a esta institución educativa, para que realice y finalice su proyecto de investigación denominada "mi comunidad inga en la escuela", con el objetivo de culminar sus estudios de formación como Licenciada en Etnoeducación.

Dado en la oficina de la rectoría de la Institución Educativa Agropecuaria Indígena Inga en Aponte, a los diez y nueve (19) días del mes de febrero del 2020.

FREDDY JANAMEJOY MAVISOY

Rector

Institución Educativa Agropecuaria Indígena Inga en Aponte

Email: allikaiaponte@gmail.com

Cel: 3116290440

MISIÓN: Ofrecer una educación basada en el Mandato Integral de Vida para la permanencia y pervivencia del pueblo Inga en Aponte, mejorando los conocimientos propios, agropecuarios y externos a través de la investigación, participación, organización e interacción con el entorno y la comunidad.

VISIÓN: La Institución Educativa Agropecuaria Indígena Inga de Aponte, orientará al bien vivir en el ser humano, en armonía con los derechos fundamentales de la madre Tierra, a través de